

## **Informativni list o obdelavi podatkov v skladu s členoma 13 in 14 Splošne uredbe o varstvu podatkov (DSGVO) za udeleženko in udeleženca integracijskega tečaja**

Integracijski tečaj koordinira in izvaja nemški Zvezni urad za migracije in begunce, ki v ta namen vključuje zasebne in javne nosilce tečajev, drugi stavek tretjega odstavka 43. člena Zakona o bivanju AufenthG.

Za izpolnjevanje ustreznih nalog naslednji organi zbirajo in obdelujejo vaše osebne podatke:

- Zvezni urad zbira vaše osebne podatke v primerih, ko je to potrebno, in sicer za naslednje namene:
  - dovoljenje za udeležbo na integracijskem tečaju (prvi odstavek 5. člena Pravilnika o integracijskih tečajih IntV) in za ponovitev največ 300 učnih ur jezikovnega tečaja (peti odstavek 5. člena IntV)
  - oprostitev plačila prispevka za stroške integracijskega tečaja (drugi odstavek 9. člena IntV)
  - odobritev dodatka za stroške prevoza (prvi odstavek 4a. člena IntV)
  - povrnitev 50 % plačanih prispevkov za stroške tečaja (šesti odstavek 9. člena IntV)
- Če urad za tujce, nosilec osnovnega varstva za iskalce zaposlitve, nosilec dajatev v skladu z zakonom o dajatvah za prosilce za azil ali Zvezni upravni urad za vas izdajo dovoljenje ali potrdilo o zavezanosti k udeležbi na tečaju, ti organi Zveznemu uradu pošljejo vaše osebne podatke, še posebej podatke iz potrdila o upravičenosti do udeležbe in podatke iz napotitve na službo za preverjanje znanja in prijavo. Prenos podatkov Zveznemu uradu poteka predvsem, če je to potrebno za obračun in izvedbo integracijskih tečajev (prvi stavek prvega odstavka 88a. člena AufenthG).
- Če vam Zvezni urad v skladu s tretjim ali petim odstavkom 7. člena IntV s ciljem čim hitrejšje udeležbe na tečaju dodeli določenega nosilca tečajev ali vas napoti na določenega nosilca tečajev, Zvezni urad o tem obvesti nosilca tečajev in (če to velja tudi za vas) organ, ki vas je zavezal k udeležbi na tečaju.
- Nosilec tečajev posreduje Zveznemu uradu podatke o vaši prijavi na integracijski tečaj in o vaši udeležbi na integracijskem tečaju, če je to potrebno za ugotavljanje rednosti udeležbe na tečaju, za izdajo potrdila o uspešni oz. neuspešni udeležbi na integracijskem tečaju ali za obračun in izvedbo integracijskih tečajev (prvi stavek prvega odstavka 88a. člena AufenthG).
- Če med potekom integracijskega tečaja potrebujete varstvo za svoje otroke po drugem odstavku 4a. člena IntV, si bo ustanova za varstvo otrok zabeležila priimek, ime in

datum rojstva otroka v varstvu. Te podatke nosilec tečaja posreduje Zveznemu uradu za migracije in begunce BAMF za namene odobritve in obračuna.

- Če ste zavezani k udeležbi na integracijskem tečaju, nosilec tečaja organ/e, ki je izdal/so izdali obvestilo o zavezanosti, v primeru neudeležbe na integracijskem tečaju o tej obvesti (drugi stavek prvega odstavka 88a. člena AufenthG).
- Zvezni urad vaše osebne podatke na zahtevo pošlje pristojnemu uradu za tujce, pristojnemu nosilcu osnovnega varstva za iskalce zaposlitve ali pristojnemu nosilcu dajatev v skladu z zakonom o dajatvah za prosilce za azil, še posebej, ko je to potrebno za podelitev dovoljenja, potrdila o upravičenosti ali zavezanosti k udeležbi na integracijskem tečaju, za preverjanje izpolnjevanja dolžnosti udeležbe in za podaljšanje dovoljenja za bivanje (tretji stavek prvega odstavka 88a. člena AufenthG).

Zvezni urad je odgovoren za varstvo in varnost vaših osebnih podatkov, ki jih je Zvezni urad zbral sam ali jih je pridobil od drugih organov.

Kontaktne podatke Zveznega urada za migracije in begunce:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

Kontaktne podatke osebe za varstvo podatkov pri Zveznem uradu:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
– Behördlicher Datenschutzbeauftragter –  
Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

Vaš priimek, ime in datum rojstva se izbrišejo najkasneje čez deset let, vaši drugi osebni podatki najkasneje pet let po koncu integracijskega tečaja (šesti odstavek 8. člena IntV).

Pravico imate od Zveznega urada zahtevati, da se obdelava vaših osebnih podatkov omeji, če dokažete, da obdelava podatkov omejuje vaše legitimne interese ali legitimne interese drugih. V tem primeru obdelava poteka le, če je to pretežno v javnem interesu. Poleg tega imate tudi pravico do informacij in popravka svojih osebnih podatkov ter pravico do izbrisa svojih podatkov, če so ti bili obdelani iz nezakonitih razlogov.

Imate tudi pravico, da vložite pritožbo pri nadzornem organu, pristojnem za varstvo podatkov:

Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit  
Husarenstraße 30  
53117 Bonn